

### 1 Zirrikituaren bila.

Ateak eta leihoak begiratu behar dira kanpoko airea nondik sartzen den aurkitzeko eta hori ez gertatzeko modu seguru eta egoki bat bilatzeko. Segurtasuna dela-eta irekita utzi behar ditugunen kasuan (ke irteerak, aireztatze zirrikituak) hobe da erabiltzen ez ditugunean gela horietako atea itxita izatea. Neurri erraz horrekin % 30 murriztu dezakegu gure erregaiaren gastua.

### 2 Behar dena aireztatzea.

Jakina da gelak aireztatu behar direla. Gomendioa da leihoak asko jota hamar minutu irekita uztea, hormak eta zorua hoztu gabe airea berritzeko nahikoa denbora baita. Horrela eragotziko da energia gehiago kontsumitzea airea berriz ere berotzeko.

### 3 Argia beroa da.

Europako iparraldera bidaiatzen dugunean pertsianarik ez egoteak harritzen gaitu. Baina han jakitun dira etxe biziaren baten erosotasuna bermatzeko garaian argi zentimetro kubiko bakoitza funtsezkoa dela. Zure etxeak leihoak eguzkirantz baditu –bereziki hegoaldera begira badaude– pertsianak eta errezelak irekita eduki egunez eta gauean itxi isolamendua sendotzeko.

### 4 Aireak (berogailuaren barrukoak) ez du berotzen.

Ura duten erradiadoreak galdaran berotzen den likidoa erabiltzen dute, honek berotzen du erradiadoreen metala. Zure etxeak honelakoak badira, urtean behin behintzat –hotzak hasi baino lehen hobeto– purgatu. Ura oztoporik gabe ibiltzen bada, eraginkorragoak izango dira eta aurrezpena handitu egingo da.

### 5 Berogailuak ez dira estaltzen, nahiz eta oso itsusiak izan.

Berogailuak estaltzekoak, errezelak, apalak eta abarrek efektu konbektiboa gutxitzen dutenez, hobe da estali gabe uztea.

### 1 Caza a la rendija.

Hay que revisar puertas y ventanas, encontrar los sitios por donde se filtra el aire frío del exterior y buscar la forma más segura y conveniente de impedir que eso suceda. En el caso de las filtraciones que debemos dejar abiertas por seguridad (salidas de humos y rejillas de ventilación) lo mejor es dejar cerradas las puertas de esas habitaciones cuando no las estemos usando. Esa simple medida puede reducir hasta en un 30% nuestro gasto en combustible.

### 2 Ventilar lo justo.

Obviamente, hay momentos en los que hay que ventilar las habitaciones. La recomendación es dejar abiertas las ventanas como mucho diez minutos, tiempo suficiente para renovar el aire de la estancia sin enfriar las paredes y el suelo. Eso evita la necesidad de consumir más energía de la necesaria para recalentar el aire.

### 3 La luz es calor.

La ausencia de persianas es uno de los factores que más nos desorienta cuando viajamos al norte de Europa. Pero allí son conscientes de que cada centímetro cúbico de luz es fundamental a la hora de garantizar el confort de una vivienda. Si tu casa tiene ventanas que reciben sol –especialmente si están orientadas al sur– manten las persianas y las cortinas abiertas; y ciérralas por la noche para reforzar el aislamiento.

### 4 El aire (de dentro de los radiadores) no calienta.

Los radiadores de agua funcionan calentando el líquido en la caldera, que a su vez calienta el metal. Si son de ese tipo, al menos una vez al año –mejor antes de que empiece el frío– púrgalos. Si el agua puede circular libremente, la eficiencia y el ahorro de los aparatos aumenta.

### 5 Los radiadores no se tapan, por muy feos que sean.

Los cubreradiadores, las cortinas, las baldas... desfavorecen el efecto convectivo, por lo que es mejor dejarlos descubiertos.

**6 Berogailua ez da lehorgailua.**

Arropa berogailuen gainean jartzerakoan airea hezetasun deserosoz betetzen da, berogailuaren eraginkortasun energetikoa murrizten da eta bai, energia gehiago kontsumitzen da. Gogoratu arropa lehertzeko modu onena haizetan zintzilikatzea dela.

**6 Los radiadores no son una secadora.**

Colocar la colada encima de los radiadores no solo llena el aire de una humedad incómoda; reduce la eficiencia energética de su calefacción y, sí, consume más energía. Recuerda que la mejor forma de secar la ropa es dejarla al aire.

**7 Termostatoaren garrantzia.**

Ia nahitaezkoa da berogailua etxeko tenperaturaren arabera automatikoki piztu eta itzaltzen den sistema bat izatea. Gela bakoitzean banakako termostatoak ere instalatu daitezke.

**7 La importancia del termostato.**

Un sistema que encienda y apague la calefacción de forma automática teniendo en cuenta la temperatura de la casa es "casi imprescindible". También es posible instalar un termostato individual en cada habitación.

**8 Erosotasun temperatura.**

Gure eguneko bizitzan gusturago gauden temperatura 19 eta 21 gradu bitartekoa da. Lotarako 15 eta 17 graduko temperatura gomendatzen da. Gainera, 23 gradutik gorako temperaturek airea lehortzen dute eta deserosotasuna sortzen dute. Kontuan hartu behar da temperatura gradu bat igotzen denean erregaiaren gastua % 7 igotzen dela eta hortaz, beste aukera batzuk aztertzea komeni da —manta edo jertsea, adibidez— termostatoa ikutu aurretik.

**8 La temperatura de confort.**

La temperatura con la que estamos más a gusto en nuestra vida diaria oscila entre los 19 y los 21 grados. Para dormir, la temperatura recomendada va de los 15 a los 17 grados. Además, las temperaturas superiores a los 23 grados resecan el aire y provocan sensación de incomodidad. Hay que tener en cuenta que cada grado más de temperatura supone un 7% de gasto de combustible, así que es buena idea considerar otras opciones —como una manta o un jersey— antes de tocar el termostato.

**9 Galdara 70 gradutan.**

Banakako galdarak kontuan hartu behar den beste temperatura bat dute, hau da, barneko temperatura. Instalatzaileari galdetu behar zaio galdararen temperatura egokia zein den. Orokorrean, galdarak 70 gradutan izatea gomendatzen da. Horrela, batetik energiaren galerak murriztu daitezke eta bestetik, temperatura handiek sortu dezaketen deserosotasuna edo paretetan orbanak sortzea eragotzi.

**9 La caldera, a 70 grados.**

Las calderas individuales tienen otra temperatura a tener en cuenta, que es la del interior del aparato. Hay que consultar con el instalador cuál es el nivel correcto para nuestra caldera. Por norma general, se recomienda conservar las calderas a 70 grados. Esto no solo reduce las pérdidas de energía, sino que evita que el exceso de temperatura produzca sensación de incomodidad o provoque manchas en las paredes.

**10 Temperatura bakoitza bere orduan.**

Gero eta ekipamendu gehiago daude berogailuaren funtzionamendua programatu dezaketenak, baita smartphone moduko mugikorren bitartez ere. Berokuntza sistema piztea eta itzaltzea gure ordutegira egokitzen badugu energia aurreztu dezakegu. Eta jakina, etxean ez bagaude, berogailua itzalita utzi behar da.

**10 Cada temperatura a su hora.**

Cada vez hay más equipos que permiten programar el funcionamiento de la calefacción, incluso por *smartphone*. Ajustar el encendido y el apagado de la calefacción a nuestros horarios nos permitirá ahorrar energía. Y, por supuesto, si no vamos a estar en casa, hay que dejar la calefacción apagada.